



Генеральная Ассамблея

Шестидесят вторая сессия

76-е пленарное заседание

Вторник, 18 декабря 2007 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Доклады Третьего комитета

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Третьего комитета по пунктам 42, 62, 63, 65–69, 70 и его подпунктов (a)–(f), 106, 107, 121 и 129 повестки дня.

Я прошу Докладчика Третьего комитета г-жу Тебацо Фьючер Балесенг (Ботсвана) представить в рамках одного выступления доклады Третьего комитета.

Г-жа Балесенг (Ботсвана), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить на рассмотрение Ассамблеи следующие доклады Третьего комитета по пунктам повестки дня, переданным ему Генеральной Ассамблеей.

По пункту 42 повестки дня, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 17 документа A/62/431 принять три проекта резолюций.

По пункту 62 повестки дня, озаглавленному «Социальное развитие», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 47 документа A/62/432

принять шесть проектов резолюций и в пункте 48 принять один проект решения.

По пункту 63 повестки дня, озаглавленному «Улучшение положения женщин», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 43 Части II документа A/62/433 принять семь проектов резолюций и в пункте 44 принять один проект решения.

По пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 16 документа A/62/434 принять один проект резолюции и в пункте 17 принять один проект решения.

По пункту 66 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 32 документа A/62/435 принять четыре проекта резолюций и в пункте 33 принять один проект решения.

По пункту 67 повестки дня, озаглавленному «Вопросы коренных народов», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 7 документа A/62/436 принять один проект решения.

По пункту 68 повестки дня, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 26 документа A/62/437 принять три проекта резолюций и в пункте 27 принять один проект решения.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



По пункту 69 повестки дня, озаглавленному «Право народов на самоопределение», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 23 документа A/62/438 принять три проекта резолюций.

По пункту 70 повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 5 документа A/62/439 принять один проект решения.

По пункту 70(a) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 16 документа A/62/439/Add.1 принять два проекта резолюций. Кроме того, я хотела бы привлечь внимание членов Ассамблеи к исправлению, которое следует внести в пункт 7 доклада. Дату 31 октября следует изменить на «1 ноября».

По пункту 70(b) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 173 документа A/62/439/Add.2 принять 19 проектов резолюций и в пункте 174 принять один проект решения. В пункте 9 постановляющей части проекта резолюции IX доклада следует снять слова «в соответствии с решением 1/107 Совета по правам человека».

По пункту 70(c) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 49 документа A/62/439/Add.3 принять четыре проекта резолюций.

По пункту 70(d) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий», Третий комитет рекомендует Ассамблее в документе A/62/439/Add.4 не принимать никаких решений по данному подпункту.

По пункту 70(e) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: Конвенция о правах инвалидов», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 10 документа A/62/439/Add.5 принять один проект резолюции. В пункте 2 поста-

новляющей части данного проекта резолюции число «сто восемнадцать» следует изменить на «сто девятнадцать» и число «семь» следует изменить на «четырнадцать».

По пункту 70(f) повестки дня, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека: празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 8 документа A/62/439/Add.6 принять один проект резолюции.

По пункту 106 повестки дня, озаглавленному «Предупреждение преступности и уголовное правосудие», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 24 документа A/62/440 принять четыре проекта резолюций и в пункте 25 принять один проект решения.

По пункту 107 повестки дня, озаглавленному «Международный контроль над наркотическими средствами», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 12 документа A/62/441 принять один проект резолюции.

По пункту 121 повестки дня, озаглавленному «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», Третий комитет рекомендует Ассамблее в пункте 6 документа A/62/442 принять один проект решения.

И наконец, по пункту 129 повестки дня, озаглавленному «Планирование по программам», в документе A/62/443 Третий комитет согласился с тем, что Комитету не требуется принимать никакого решения на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

В заключение я хотела бы поблагодарить членов Бюро Третьего комитета за их поддержку и помощь в обеспечении успешного завершения работы Третьего комитета. Я со всем уважением предлагаю докладу Третьего комитета для рассмотрения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Третьего комитета, представленные сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничиваться

разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в соответствующих официальных отчетах.

Я хочу напомнить делегатам о том, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне также напомнить делегациям о том, что согласно решению 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Третьего комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Третий комитет, если в Секретариат заранее не поступит просьба об использовании иной процедуры. Это означает, что, в тех случаях, когда в Комитете проводилось раздельное голосование или заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем поступать аналогичным образом. Я надеюсь также, что мы сможем без голосования принять те рекомендации, которые были приняты без голосования Третьим комитетом.

Прежде чем двигаться дальше, я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к записке Секретариата, озаглавленной «Список проектов предложений, содержащихся в докладах Третьего комитета», которая была распространена в качестве документа A/C.3/62/INF/1. Эта записка сейчас распространяется в зале Генеральной Ассамблеи в качестве справочного руководства при принятии решений по проектам резолюций или решений, рекомендуемых Третьим комитетом в его докладах.

В этой связи в третьей колонке этой записки делегаты найдут номера проектов резолюций или решений для их утверждения на пленарном заседа-

нии, которым в четвертой колонке той же записки соответствуют номера проектов резолюций или решений, как они числились в Третьем комитете.

Пункт 42 повестки дня

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Доклад Третьего комитета (A/62/431)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендуемые Третьим комитетом в пункте 17 его доклада.

Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I–III.

Проект резолюции I озаглавлен «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/123).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Управление Верховного комиссара по делам беженцев». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 62/124).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 62/125).

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики, пожелавшей выступить по мотивам голосования.

Г-жа Халаби (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация попросила слово для того, чтобы разъяснить свою позицию в отношении только что принятой Ассамблеей резолюции 62/124, озаглавленной «Управление Верховного комиссара по делам беженцев».

Наша делегация присоединилась к консенсусу в силу своей убежденности в том, что беженцам и людям, перемещенным насильно, необходимо обеспечивать достойную жизнь до тех пор, пока им не будет гарантировано достойное возвращение в родные места в соответствии со всеми международными, гуманитарными и моральными конвенциями и договорами, а также в силу того, что проблема беженцев по сути своей является проблемой не только гуманитарной, но и, по существу, чрезвычайно политической. Мы вновь заявляем о том, что присоединились к консенсусу именно в таком контексте. Поскольку наша страна не является стороной Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года, нам также хотелось бы еще раз заявить и о том, что наша страна будет и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, в том числе и с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, с целью содействовать в рамках своих национальных законов их гуманитарной работе по оказанию содействия беженцам и лицам, перемещенным внутри собственных стран.

Международному сообществу известно об объеме помощи и сотрудничества, оказываемых Сирией пребывающим на ее территории беженцам, численность которых в настоящее время превышает 2 миллиона, что составляет 12 процентов ее населения. Несмотря на это лежащее на плечах Сирии бремя международное сообщество еще не предложило нашей стране никакой помощи, даже несмотря на созыв уже нескольких международных конференций для принятия мер в отношении этого весьма значительного и тревожного явления.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 42 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 62 повестки дня

Социальное развитие

Доклад Третьего комитета (A/62/432)

Председатель (*говорит по-английски*): Вниманию Ассамблеи представлены шесть проектов резолюций, рекомендуемых Третьим комитетом в пункте 47 его доклада, и один проект решения, рекомендуемый Комитетом в пункте 48 того же доклада.

Я предоставляю слово представителю Катара для разъяснения позиции до голосования.

Г-жа Аль Тани (Катар) (*говорит по-английски*): Выполняя указание своего правительства, я хотела бы официально разъяснить нашу позицию в отношении включенного в доклад Третьего комитета в документе A/62/432 проекта резолюции I, озаглавленного «Политика и программы, касающиеся молодежи: молодежь в мировой экономике — содействие расширению участия молодежи в социально-экономическом развитии».

Наша делегация приняла участие в составлении в Третьем комитете резолюции относительно молодежи впервые. Такое участие мы приняли в поддержку основного смысла этого проекта резолюции, который представляет для нас один из национальных приоритетов, в котором находит свое отражение наша национальная политика и который нацелен в будущее в том, что касается разработки политики в отношении молодежи.

Нас беспокоит главным образом упоминание в приложении к этому проекту резолюции термина «сексуальное и репродуктивное здоровье». Цель нашего выступления с разъяснением нашей позиции состоит в том, чтобы отметить, что упоминание сексуального и репродуктивного здоровья имеет множество толкований, часть из которых противоречит нашим национальным законам и религиозным убеждениям. Инициативы, связанные с этим термином, мы будем проводить в соответствии с нашими национальными законами, религиозными убеждениями и национальными интересами.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы по очереди примем решения по проектам резолюций I–VI и по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Политика и программы, касающиеся молодежи: молодежь в мировой экономике — содействие расширению участия молодежи в социально-экономическом развитии». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/126).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен «Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов: достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 62/127).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен «Кооперативы в процессе социального развития». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 62/128).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен «Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период». Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 62/129).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен «Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения». Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 62/130).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 62/131).

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Доклад о мировом социальном положении, 2007 год». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня (продолжение)

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета (A/62/433 (Part II))

Председатель (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 62-м пленарном заседании, состоявшемся 6 декабря 2007 года, Ассамблея рассмотрела доклад Третьего комитета по данному пункту, содержащийся в документе A/62/433 (Part I), и приняла содержащееся в нем решение.

На рассмотрении членов Ассамблеи находится семь проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 43 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 44 того же доклада.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции VI, озаглавленному «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы предоставить

Пятому комитету время для рассмотрения его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции VI, как только выйдет доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Теперь мы приступим к принятию решений по проектам резолюций I–V и проекту резолюции VII, а также по проекту решения.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/132).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 62/133).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях». Третий комитет принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 62/134).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин». Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 62/135).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Улучшение положения женщин в сельских районах». Третий комитет при-

нял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 62/136).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII озаглавлен «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 62/137).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения женщин». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением позиции по только что принятым резолюциям.

Г-жа Халаби (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я хотела бы объяснить позицию Сирии по резолюции 62/134, озаглавленной «Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях».

Наша делегация присоединилась к консенсусу в отношении данной резолюции исходя из своей убежденности в сложности этой проблемы и необходимости ее решения во всех ее проявлениях, учитывая ее тесную связь с вопросом улучшения положения женщин. По мнению нашей делегации, этот документ носит правовой характер и должен распространяться на все формы правовой ответственности. Согласно нашему пониманию этого вопроса, данный текст, в частности пятый пункт преамбулы

и пункт 1 постановляющей части, полностью согласуется с международным правом, международным гуманитарным правом и четвертой Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны и должен рассматриваться в таком ключе.

Г-н Риз (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты вынуждены исключить себя из консенсуса в отношении резолюции 62/137, озаглавленной «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи», по причинам, изложенным нами в Третьем комитете.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 63 повестки дня.

Пункт 65 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/62/434)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 16 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 17 того же доклада.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы информировать присутствующих о том, что принятие решения по проекту резолюции, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет смог провести обзор его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по данному проекту резолюции как только Пятый комитет представит свой доклад о его последствиях для бюджета по программам.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые

изъявили желание выступить с разъяснением позиций по только что принятому решению.

Г-жа Эйлон Шахар (Израиль) (*говорит по-английски*): Мы заявляли в Третьем комитете о своей непричастности к докладу Совета по правам человека, и хотели бы сделать то же самое сейчас.

Г-н Рис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты также хотели бы заявить о своей непричастности к консенсусу по только что принятому докладу по пункту 65 повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека», в связи с разделами доклада Совета по правам человека, не связанными с институциональным строительством, по причинам, которые были изложены нами в Третьем комитете.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 65 повестки дня.

Пункт 66 повестки дня (продолжение)

Поощрение и защита прав детей

Доклад Третьего комитета (A/62/435)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 32 его доклада, и проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 33 того же доклада. Сейчас Ассамблея приступает к принятию решений поочередно по четырем проектам резолюций и одному проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/138).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Всемирный день распространения информации о проблеме аутизма». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 62/139).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Девочки». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 62/140).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции IV, озаглавленному «Права ребенка». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия,

Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа - Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции IV принимается 183 голосами против 1 (резолюция 62/141).

[Впоследствии делегации Ливийской Арабской Джамахирии, Мальдивских Островов и Турции уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта решения, озаглавленного «Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеи в связи с вопросом о поощрении и защите прав ребенка». Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики, которая попросила слово для разъяснения мотивов голосования.

Г-жа Халаби (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы голосования по только что принятой резолюции, озаглавленной «Права ребенка». Мы проголосовали за эту резолюцию. Я хотела бы подтвердить, что Сирийская Арабская Республика

придерживается самого практического подхода к правам ребенка, используя свои национальные правовые и юридические рамки в целях развития и защиты этих прав. Наша делегация подписала и ратифицировала Конвенцию о правах ребенка и два Факультативных протокола к ней.

Мы хотели бы подчеркнуть, что в целом у нас нет возражений против этой только что принятой резолюции и что мы высоко ценим усилия ее авторов, особенно усилия в контексте проблем, связанных с ликвидацией всех форм насилия в отношении детей, живущих в условиях иностранной оккупации.

Моя делегация понимает, что в пункте 61 постановляющей части резолюции Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей наделяется четким мандатом заниматься рассмотрением всех форм насилия в отношении детей, живущих в условиях иностранной оккупации. Сирия оставляет за собой право интерпретировать пункты 15, 17, 18 и 32 постановляющей части этой резолюции в соответствии с сирийскими законами.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 66 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня

Вопросы коренных народов

Доклад Третьего комитета (A/62/436)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 7 его доклада.

Сейчас мы примем решение по проекту решения, озаглавленному «Документ, рассматриваемый Генеральной Ассамблеей в связи с вопросами коренных народов». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постанов-

ляет завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Третьего комитета (A/62/437)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 26 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 27 того же доклада.

Прежде чем продолжить работу, я хотел бы проинформировать делегатов о том, что принятие решения по проекту резолюции II, озаглавленному «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий», перенесено на более позднюю дату, чтобы предоставить время для рассмотрения его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, как только будет представлен доклад Пятого комитета по его последствиям для бюджета по программам.

Я предоставляю слово представителю Российской Федерации, который желает выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Г-н Рогачев (Российская Федерация): Я выступаю в связи с резолюцией «Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

К сожалению, при голосовании в Третьем комитете не у всех делегаций хватило политической воли поддержать эту резолюцию и выступить против тех, кто совершает акты насилия в отношении людей с другим цветом кожи, лиц иного вероисповедания, иммигрантов и меньшинств.

Экстремистские группировки, включая «бригады», вдохновляются идеологией и практикой, в борьбе с которыми возникла Организация

Объединенных Наций. В этой связи недопустима также героизация тех, кто причастен к преступлениям нацизма, в том числе бывших членов организации «СС», признанной преступной Нюрнбергским Трибуналом. Однако в последнее время нередки случаи торжественного открытия памятников нацистам, присвоения государственных наград и назначения государственных пенсий лицам, виновным в преступлениях против человечности, объявления дней освобождения от нацизма днями траура, преследования антифашистов, марши ветеранов «СС» и тому подобное. Такие действия представляют собой явное злоупотребление правом на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также правом на свободу убеждений и на их свободное выражение. Эти акты могут подпадать под действие статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, требующей преследовать их в уголовном порядке.

Делегация Российской Федерации призывает проголосовать за эту резолюцию всех, кто стремится не допустить возрождения нацизма и борется за искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к принятию решения по проектам резолюций I и III и по одному проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эква-

дор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату

Проект резолюции I принимается 130 голосами против 2 при 53 воздержавшихся (резолюция 62/142).

[Впоследствии делегация Науру уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Доклад Совета по правам человека о подготовке конференции по обзору Дурбанского процесса». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Пара-

гвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Канада, Норвегия

Проект резолюции III принимается 177 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (резолюция 62/143).

[Впоследствии делегация Норвегии уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Документ, рассмотренный Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом ликвидации расизма и расовой дискриминации». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 68 повестки дня.

Пункт 69 повестки дня**Право народов на самоопределение****Доклад Третьего комитета (A/62/438)**

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении Ассамблеи находятся три проекта резолюций, рекомендованные Третьим комитетом в пункте 23 его доклада. Сейчас мы примем решения по проектам резолюции I, II и III.

Проект резолюции I озаглавлен «Всеобщее осуществление права народов на самоопределение». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/144).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Ма-

рокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Чили, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Швейцария, Тонга, Тунис

Проект резолюции II принимается 127 головами против 52 при 6 воздержавшихся (резолюция 62/145).

[Впоследствии делегация Науру уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться.]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Право палестинского народа на самоопределение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина,

Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Камерун, Канада, Науру

Проект резолюции III принимается 176 голосами против 5 при 4 воздержавшихся (резолюция 62/146).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Поощрение и защита прав человека

Доклад Третьего комитета (A/62/439)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 5 своего доклада. Сейчас мы примем решение по данному проекту решения. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 70 повестки дня.

а) Осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета (A/62/439/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены два проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 16 своего доклада. Сейчас мы примем решение по проектам резолюций I и II.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Международные пакты о правах человека». Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/147).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания». Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 62/148).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

в) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (A/62/439/Add.2)

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены 19 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 173 своего доклада, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 174 этого же доклада.

Прежде чем продолжить нашу работу, я хотел бы информировать присутствующих о том, что принятие решения по проекту резолюции X, озаглавленному «Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы Пятый комитет смог провести обзор последних для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции X как только будет представлен доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Слово имеет представитель Португалии, который желает выступить по порядку ведения заседания.

Г-жа Мартинш (Португалия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы попросить, чтобы в доклад Третьего комитета, содержащийся в документе A/62/439/Add.2, были внесены исправления, то есть мы просим включить Бурунди и Кот-д'Ивуар в перечень авторов проекта резолюции IX, озаглавленного «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений».

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеют те представители, которые желают выступить по мотивам голосования до его проведения.

Г-жа Акбар (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Доминики, Гренады, Гайаны, Ямайки, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама, Тринидада и Тобаго и моей страны Антигуа и Барбуды по проекту резолюции I «Мораторий на применение смертной казни», содержащемуся в докладе Третьего комитета (A/62/439/Add.2).

Я хотела бы подтвердить, что страны Карибского бассейна, от имени которых я выступаю, привержены делу поощрения, защиты и обеспечения соблюдения всех прав человека и основных свобод в соответствии с нашими юридическими обязательствами по международному праву. В этой связи мы поддерживаем международные усилия, направленные на подтверждение важности всех прав человека и на обеспечение применения универсального, объективного и неизбирательного подхода при рассмотрении этих прав. Мы считаем, что невозможно обеспечить подлинное развитие наших народов без создания обстановки, благоприятствующей полному осуществлению их прав человека.

Мы полностью привержены принципу верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях. Соответственно, мы включили в наши внутренние законы наши юридические обязательства, взятые нами по различным документам в области прав человека, сторонами которых мы являемся. Кроме того, в контексте имеющихся у нас ресурсов мы в значительной степени выполняем свои обязательства по представлению докладов в различные комитеты по контролю, учрежденные со-

гласно этим конвенциям. Более того, мы признаем важность рекомендаций этих органов, которые помогают нам в улучшении работы по защите, поощрению и обеспечению осуществления прав человека всех наших граждан.

В этой связи страны Карибского бассейна, в которых сохраняется смертная казнь, хотели бы вновь заявить о том, что им трудно согласиться с тональностью и направленностью проекта резолюции I, содержащегося в документе A/62/439/Add.2. По нашему мнению, положения данного проекта резолюции являются несбалансированными и противоречат международному праву. Поэтому мы весьма разочарованы тем, что его авторы не предоставили нам достаточно возможностей для того, чтобы мы могли высказать свое мнение или представить резонные предложения по улучшению этого текста.

Те карибские государства, которые являются сторонами Международного пакта о гражданских и политических правах, при определении высшей меры наказания не нарушают этот Пакт. Пункт 2 статьи 6 Пакта касается конкретно тех стран, которые еще не отменили смертную казнь. В нем говорится, что смертная казнь может применяться в отношении только наиболее тяжких преступлений и во исполнение окончательного приговора, вынесенного компетентным судом.

Мы соблюдаем независимость судебной системы, являющейся одним из оплотов нашей демократии и стражем против любых посягательств на основные и неотъемлемые права и свободы наших граждан. Она же, в свою очередь, покоится на соблюдении и обеспечении священного юридического принципа, согласно которому никто из граждан, в том числе и обвиненные в совершении самых тяжких преступлений, не может быть лишен своих прав человека иначе как в результате надлежащей судебной процедуры.

Мы сожалеем о любых косвенных утверждениях, будто мы произвольно применяем высшую меру наказания за незначительные преступления и не учитываем права человека виновного. Те карибские государства, в которых еще сохраняется смертная казнь, применяют ее только в случаях убийства или измены родине. Кстати говоря, в большинстве наших стран высшая мера наказания не применялась уже более десятка лет. С этой це-

лью постановления судов, в том числе и выносимые Судебным комитетом Тайного совета, который для большинства из нас по-прежнему остается последним апелляционным судом, одобряются исполнительными органами правительства.

Мы подчинились крайне важным судебным постановлениям этого высокочтимого суда и смягчили вынесенные некоторым заключенным смертные приговоры на пожизненное заключение. Это еще одно свидетельство нашей приверженности соблюдению и сохранению тех гарантий, которые обеспечивают защиту прав приговоренных к высшей мере наказания.

В той же мере мы сожалеем и о нежелании многих стран, придерживающихся аболиционистских позиций, участвовать в продуктивном обсуждении и сотрудничестве, с помощью которых можно было бы лучше рассмотреть весьма сложные проблемы преступности и ее предупреждения, их коренных причин и того, как они сказываются на основных правах наших граждан и подрывают их. Складывается впечатление об отсутствии сколь-либо ощутимого интереса к сотрудничеству с государствами-членами из Карибского бассейна, чтобы заниматься не только симптомами преступной деятельности, но и теми социально-экономическими стимулами и факторами, которые порождают ее.

Наконец, принимая во внимание реальное положение вещей в Карибском бассейне, присоединившиеся к этому заявлению страны вынуждены поставить под сомнение намерение и доводы авторов этого проекта резолюции. Сохраняя смертную казнь в своем внутреннем законодательстве, карибские страны, выступающие против этого проекта резолюции, не нарушают никаких законов — ни международных, ни своих внутренних. Мы с уважением относимся к праву других государств отменять смертную казнь, но они, в свою очередь, тоже должны с уважением относиться к нашему суверенному праву самостоятельно выбирать те судебные, политические, экономические и социальные системы, которые подходят нашим обществам. В таком духе мы оставляем за собой право сохранять или отменить смертную казнь с учетом своих внутренних и международных правовых обязательств.

Г-н Дегия (Барбадос) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы разъяснить позицию своей страны в отношении проекта резолюции I,

содержащегося в документе A/62/439/Add.2. Мы присоединяемся к заявлению, только что сделанному представителем Антигуа и Барбуды от имени 13 карибских государств.

Прежде всего Барбадос хотел бы четко и ясно заявить о том, что любая попытка той или иной страны или группы стран навязать свои моральные ценности другим странам — членам Организации, призывая их отменить смертную казнь или установить мораторий на ее применение, представляет собой посягательство на суверенитет этих государств-членов.

Хотя правительство Барбадоса и не приводило в исполнение ни одного смертного приговора на протяжении почти четверти века, смертная казнь предусматривается правовой системой Барбадоса. Сохранять или отменять ее — наше право. Мы уважительно относимся к такому же праву тех стран, которые отменили у себя смертную казнь или установили мораторий на ее применение. Мы просим лишь о том, чтобы подобного же рода учтивость проявлялась и по отношению к нам.

Наша делегация несколько иначе смотрит на стоящую перед нами проблему. Позвольте мне для разъяснения нашей позиции коснуться нескольких аспектов и отметить ряд недочетов в позиции авторов данного проекта резолюции.

Барбадос придает исключительную важность вопросу о правах человека и демократии, причем как в своей внутренней, так и внешней политике. Мы горды своим послужным списком в области прав человека, причем прав не только гражданских и политических, но и экономических, социальных и культурных. Со времени обретения независимости мы основываем свое развитие на предоставлении всем без исключения бесплатного медицинского обслуживания и бесплатного образования — в том числе и университетского, — на равенстве полов, расширении прав и возможностей женщин, на приращении гражданским и политическим свободам и развитию с человеческим лицом.

Мы участвуем во всех основных региональных и международных конвенциях и договорах по правам человека, в том числе в Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах. Наша страна представляет собой стабильную и жизнеспособную демократию,

где действует независимая судебная система и процесс отправления правосудия. По сути, наша уэст-министерская система управления и включение в уголовный кодекс смертной казни в качестве одной из мер наказания унаследованы нами от одного из основных авторов данного проекта. Смертная казнь может применяться только после того, как наши суды исчерпают все возможности апелляционного процесса, и ее применение регулируется строгими гарантиями предосторожности и специальными руководящими принципами.

До 2005 года высшим апелляционным судом для нас являлся британский Тайный совет. В 2004 году, незадолго до его замены Карибским судом, Тайный совет постановил, что смертная казнь включена в законы Барбадоса обоснованно и не противоречит Конституции. Другими словами, вопреки подразумеваемым в проекте резолюции эмоционально окрашенным домыслам, мы поступаем согласно рациональной, структурно оформленной и прочно обоснованной системе законов, сдержек и противовесов.

Важно особо отметить, что смертная казнь не запрещена международным правом. В Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что

«В странах, которые не отменили смертной казни, смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления и который не противоречит постановлениям настоящего Пакта и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него». (*резолюция 2200 А (XXI), приложение, Международный пакт о гражданских и политических правах, часть III, статья 6, пункт 2*)

Барбадос никоим образом не рассматривает сохранение в нашем законодательстве смертной казни как противоречащее нашим обязательствам по названной Конвенции.

Смертная казнь не запрещена также и Всеобщей декларацией прав человека. Весьма интересно отметить и тот факт, что многие из авторов проекта, подписавших в 1948 году упомянутую Декларацию, не только сохранили смертную казнь в своих законодательствах, но и приводили ее в исполнение. Они предпочли отменить ее в своих национальных

правовых системах, и это их суверенное право. Однако высшая мера наказания сохраняет свою законность в международном праве, и Барбадос желает пользоваться своим суверенным правом применять ее в качестве фактора, предупреждающего совершение наиболее тяжких преступлений.

Помимо всего этого существует еще и такой простой факт, что вопрос о смертном приговоре является в основном вопросом уголовного правосудия, поскольку тот выносится и приводится в исполнение в рамках национальных правовых систем. Барбадос считает, что до тех пор, пока смертная казнь не применяется по произволу или без суда и следствия, и до тех пор, пока она остается предметом правосудия, отправляемого компетентными судами, она сохраняет свою правомерность по международному праву и должна считаться — в полном соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и любых договоров по правам человека, участником которых является Барбадос, — внутренним делом.

В свете вышесказанного правительство Барбадоса будет решительно голосовать против проекта резолюции I. Мы просим о том, чтобы данное заявление было включено в официальный отчет о заседании.

Г-н Менон (Сингапур) (*говорит по-английски*): Наша делегация выступает по мотивам голосования в связи с содержащимся в документе A/62/439/Add.2 проектом резолюции I, озаглавленным «Мораторий на применение смертной казни».

Провозглашая свою победу, авторы проекта резолюции утверждают, что идеалы Европейского союза (ЕС) во все большей мере обретают универсальный характер. Однако давайте взглянем на реальное положение дел. А реальность такова, что многие страны — значительное их число — не голосовали в Третьем комитете в поддержку этого проекта резолюции. Это еще раз доказывает, что не существует международного консенсуса по вопросу о смертной казни. Обострение противоречий, свидетелями которого мы стали в текущем году, тоже со всей ясностью указывает на то, что данный проект резолюции вызывает раскол. Реальность заключается в том, что для многих делегаций это вопрос уголовного правосудия, а не исключительно прав

человека, как это отстаивает Европейский союз и его сторонники.

Всеобщая декларация прав человека не запрещает смертную казнь. Не запрещена она и Международным пактом о гражданских и политических правах. Фактически, на момент подписания многими странами ЕС Всеобщей декларации прав человека смертная казнь еще сохранялась в их законодательствах.

Для Сингапура высшая мера наказания представляет собой мощное сдерживающее средство, применение которого ограничивается жесткими гарантиями и исключительно за совершение наиболее тяжких преступлений. Мы считаем, что все наши граждане имеют право жить в безопасных условиях, когда ни их жизнь, ни их личная безопасность не подвергаются уголовной угрозе.

Весьма прискорбно, что авторы отнеслись к этому вопросу не как к обсуждению, а как к нравучению — словно уверенные в том, что их мнения являются единственно законными. Они могут утверждать обратное, однако они не предпринимали никаких реальных попыток добиться консенсуса или переубедить нас с помощью веской аргументации. Мы видели, как основные авторы отказались учитывать статью Устава Организации Объединенных Наций, в которой указывается, что

«Настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства» (*статья 2, пункт 7*).

Они выступили против того, что они назвали выборочными цитатами, а затем сами занялись выборочным цитированием. Они массово проголосовали против поправок, которые не оспорил бы ни один разумный человек. Например, в мире существует большое разнообразие правовых, социальных, экономических и культурных условий. Они подавили попытки государств, выступающих за сохранение смертной казни, высказаться по отдельным пунктам и прибегли к тактике подавления и к демаршам.

Основные авторы празднуют так называемую победу, но давайте не будем забывать о том, что эта победа далась ценой большой раздражительности и желчности в Третьем комитете и ценой подрыва чувства единства и сотрудничества, которыми

должна характеризоваться наша работа в Организации Объединенных Наций. Это будет иметь последствия для актуальности Третьего комитета.

Каждое государство имеет суверенное право выбирать свою собственную политическую, экономическую, социальную и правовую систему на основе своих представлений о том, что больше всего отвечает его интересам. Поэтому данная резолюция никак не изменит политику Сингапура. Мы будем и впредь проводить такую политику, которая нам подходит и которая лучше всего отвечает интересам нашего народа.

Г-н Хеллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени 87 делегаций, представляющих все региональные группы, которые стали в Третьем комитете авторами проекта резолюции I, о моратории на применение смертной казни. Нам хотелось бы, чтобы эта инициатива стала началом процесса диалога и компромисса на уровне Генеральной Ассамблеи по одному из важнейших вопросов в наших долгих усилиях по содействию более полному осуществлению и прогрессивному развитию прав человека.

Вот уже много лет этот вопрос вызывает озабоченность у международного сообщества по разным причинам. Поэтому мы рады тому, что Генеральная Ассамблея наконец принимает проект резолюции, настоятельно призывающий государства ввести мораторий на применение смертной казни в ожидании ее отмены. Этот проект резолюции является результатом интенсивного диалога на протяжении всего процесса переговоров между авторами, рассматривающими данный текст как начало процесса все более активного участия Организации Объединенных Наций в рассмотрении вопроса о смертной казни.

Мы надеемся, что сейчас у нас начнется открытое и транспарентное обсуждение между всеми государствами-членами по этому очень важному и щекотливому для многих из наших обществ вопросу. Цель этого проекта резолюции не состоит в том, чтобы вмешиваться и навязывать другим наши взгляды. Наше намерение — содействовать укреплению усиливающейся тенденции к отмене смертной казни.

Как и в Третьем комитете, авторы этого проекта резолюции настоятельно призывают государства поддержать его, проголосовав за него.

Г-н Акинде (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить мотивы голосования Нигерии до голосования по проекту резолюции I, о моратории на применение смертной казни, содержащемуся в документе A/62/439/Add.2. Правительство Нигерии выступает за верховенство права, включая защиту прав человека и основных свобод, а также за то, чтобы наши граждане могли ими пользоваться. По сути, основные положения моего выступления уже были озвучены представителем Нигерии 15 ноября, когда этот вопрос рассматривался в Третьем комитете.

Смертная казнь сохраняется в наших законодательных уложениях для того, чтобы служить целям внутренней безопасности и выступать фактором сдерживания преступников, которые не останавливаются перед угрозами и убийством ни в чем не повинных людей, включая гражданское население. Наша делегация не может согласиться с приводимым в проекте резолюции заключением о том, что применение смертной казни подрывает человеческое достоинство и что это возлагает на государства, в которых еще сохраняется смертная казнь, обязательство ограничить ее применение. Мы не можем согласиться с тем, что мораторий послужит нашим целям в плане безопасности нашей страны.

Пусть никто не сомневается, что высшая мера наказания назначается лишь в случаях совершения очень серьезных преступлений, когда были убиты люди или когда была создана серьезная угроза для безопасности государства. Наказание применяется лишь после исчерпывающих юридических и судебных процедур, включая обращение к верховному суду страны.

Хотя Нигерия в последние годы не применяла высшей меры наказания, и это зафиксировано документально, нигерийская делегация считает, что мораторий на применение смертной казни не должен навязываться группой государств, независимо от их мнения или системы ценностей в этом вопросе, который относится исключительно к внутренней юрисдикции государств. Для того чтобы рассчитывать на выполнимость и соблюдение, любой мораторий должен быть предметом серьезных переговоров и соглашения на международном уровне в плоскости уголовного права, а не прав человека.

А данный проект резолюции очень далек от этого. Поэтому ввиду его ограниченного и ограни-

чительного характера, в том числе его субъективности и жесткости, а также содержащейся в нем попытки вмешательства в дела, которые должны относиться к внутренней юрисдикции государств, и в соответствии с законами Нигерии и ее конституцией Нигерия проголосует против проекта резолюции о смертной казни.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы будем поочередно принимать решения по проектам резолюций I–IX и XI–XIX, а также по проектам решений. После того как все решения будут приняты, представителям вновь будет предоставлена возможность выступить по мотивам голосования.

Сначала мы обратимся к проекту резолюции I, озаглавленному «Мораторий на применение смертной казни». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Казахстан, Кирибати, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Турция, Туркменистан, Тувалу, Украина, Соединенное Королев-

ство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика)

Голосовали против:

Афганистан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Чад, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Доминика, Египет, Эфиопия, Гренада, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Монголия, Мьянма, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Зимбабве

Воздержались:

Беларусь, Бутан, Камерун, Центральноафриканская Республика, Куба, Демократическая Республика Конго, Джибути, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Фиджи, Гамбия, Гана, Гвинея, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Малави, Марокко, Нигер, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Свазиленд, Того, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Замбия

Проект резолюции I принимается 104 голосами против 54 при 29 воздержавшихся (резолюция 62/149).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пятому пункту преамбулы проекта резолюции II. Будут ли возражения в отношении этой просьбы? Возражений нет. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Север-

ной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Беларусь, Бруней-Даруссалам, Куба, Египет, Иран (Исламская Республика), Малайзия, Мьянма, Сингапур, Южная Африка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Вьетнам

Пятый пункт преамбулы проекта резолюции II сохраняется 168 голосами при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции II в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ли-

вийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Свазиленд

Проект резолюции II в целом принимается 182 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 62/150).

[Впоследствии делегация Науру уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Ост-

рова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Бразилия, Чили, Экваториальная Гвинея, Сингапур

Проект резолюции III принимается 129 голосами против 54 при 4 воздержавшихся (резолюция 62/151).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы». Третий комитет принял проект резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 62/152).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи». Третий комитет принял проект резолюции V без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 62/153).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Борьба против диффамации религий». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Цен-

тральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Ботсвана, Бразилия, Чили, Колумбия, Эквадор, Гана, Гватемала, Индия, Япония, Кения, Мадагаскар, Малави, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Соломоновы Острова, Объединенная Республика Танзания

Проект резолюции VI принимается 108 голосами против 51 при 25 воздержавшихся (резолюция 62/154).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен «Права человека и культурное разнообразие». Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 62/155).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен «Защита мигрантов». Третий комитет принял проект резолюции VIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 62/156).

Председатель (говорит по-английски): В проект резолюции IX озаглавленный «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений», Докладчик внес устные поправки. Третий комитет принял проект резолюции IX. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять резолюцию IX с внесенными в него устными поправками?

Проект резолюции IX с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 62/157).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XI озаглавлен «Права человека при отправлении правосудия». Третий комитет принял проект резолюции XI без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 62/158).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XII озаглавлен «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». Третий комитет принял проект резолюции XII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 62/159).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XIII озаглавлен «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека». Третий комитет принял проект резолюции XIII без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 62/160).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XIV озаглавлен «Право на развитие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик,

Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции XIV принимается 136 голосами против 53 (резолюция 62/161).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XV озаглавлен «Права человека и односторонние принудительные меры». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барба-

дос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Сло-

венция, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции XV принимается 132 головами при 54 против (резолюция 62/162).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVI озаглавлен «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджики-

стан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Чили, Мексика, Самоа, Сингапур

Проект резолюции XVI принимается 126 головами против 54 при 6 воздержавшихся (резолюция 62/163).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции XVII озаглавлен «Право на питание». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика,

Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Корейская Народно-Демократическая Республика

Проект резолюции XVII принимается 186 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 62/164).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XVIII озаглавлен «Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности». Третий комитет принял проект резолюции XVIII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции XVIII принимается (резолюция 62/165).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XIX озаглавлен «Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика,

Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Бразилия, Чили, Казахстан, Науру, Перу, Сингапур, Таиланд, Тонга, Уругвай

Проект резолюции XIX принимается 120 голосами против 55 при 10 воздержавшихся (резолюция 62/166).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым

меньшинствам». Третий комитет принял этот проект решения. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (*говорит по-арабски*): Египет проголосовал против резолюции 62/149, озаглавленной «Мораторий на применение смертной казни», потому что она противоречит различным международно согласованным и уважаемым религиозным, правовым и практическим аспектам и соображениям.

Подобно другим религиям, ислам уважает человеческое достоинство и неприкосновенность жизни, ибо жизнь является даром Бога всем людям в равной мере. Потому по исламскому праву смертная казнь ограничивается самыми серьезными преступлениями. Она может применяться только после проведения должного судебного разбирательства с целью обеспечить, чтобы наказание было совместимым с правовыми и религиозными положениями и чтобы никто не был произвольно лишен жизни.

Хотя статья 6 Международной конвенции о гражданских политических правах не запрещает применение смертной казни, ее целью, очевидно, является обеспечить, чтобы смертная казнь применялась только за самые серьезные преступления согласно национальному праву, действовавшему в тот момент, когда преступление было совершено. В то же время она содержит положения о предоставлении права просить о помиловании или подавать апелляцию о смягчении меры наказания. Поэтому ключевым элементом в этой связи должен был бы быть надлежащий процесс и тщательное осуществление правовых процедур, а не фокусирование внимания на отмене наказания.

Ограничение, которое содержится в статье 6 Конвенции о вынесении смертного приговора за преступления, совершенные несовершеннолетними, отражает существующий международный консенсус, что смертный приговор может применяться лишь по отношению к зрелым взрослым людям, которые осознают последствия своих тяжких преступлений.

Кроме того, ограничение на исполнение смертного приговора в отношении беременных женщин отражает уважение к праву на жизнь нерожденных детей, которые в некоторых случаях произвольно лишают их права в условиях отсутствия преступления, судебного приговора или права на апелляцию. Это особенно актуально во многих районах конфликтов и регионах, находящихся под жесткой оккупацией. Исламский закон шариата также запрещает аборт, за исключением очень редких и вынужденных обстоятельств.

Несмотря на наши искренние усилия по преодолению избирательности, которая характеризовала проект резолюции до его принятия, согласно положениям существующих международных документов, наш призыв, к сожалению, остался неуслышанным. Резолюция не рассматривает внесудебные казни. В ней подчеркиваются особые потребности конкретных социальных систем и при этом игнорируется огромное разнообразие юридических, социальных, экономических и культурных особенностей в мире. В ней также не учитывается тот факт, что одни и те же правила не всегда могут в одинаковой степени применяться во всех обществах или во все времена.

В то время как мы признаем, что некоторые государства-члены добровольно решили отменить смертную казнь, а другие предпочли использовать мораторий на нее, многие государства-члены сохранили смертную казнь в своем национальном законодательстве при полном выполнении своих обязательств согласно Международному пакту о гражданских и политических правах. При этом все стороны правы; каждое государство определяет и будет и впредь свободно выбирать в соответствии со своим суверенным правом, предусмотренным Уставом Организации Объединенных Наций, тот путь, который отвечает его социальным, культурным и юридическим потребностям, с тем чтобы поддерживать безопасность, социальный порядок и мир.

Мы полностью убеждены в том, что различные юридические, практические доводы, доводы, касающиеся прав человека, и соображения по данному вопросу могут быть согласованы лишь на основе всеобъемлющего процесса многосторонних дискуссий и переговоров. Если мы по-настоящему уважаем культурное разнообразие и стремимся содействовать обеспечению взаимного понимания, то мы не должны сворачивать с пути диалога.

Несмотря на то, что Египет проголосовал против данной резолюции по упомянутым выше причинам, мы твердо убеждены в том, что все государства, которые сохраняют и применяют смертную казнь за самые серьезные преступления, обязаны обеспечить такие условия, при которых эта мера будет осуществляться в соответствии с окончательным приговором, вынесенным компетентным судом при соблюдении всех процессуальных норм. Поэтому мы вновь подтверждаем, что международные усилия должны быть сосредоточены на укреплении международной приверженности цели обеспечения того, чтобы никто произвольно не лишался права на жизнь, особенно это касается внесудебных казней.

Г-н Растам (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я попросил слово, чтобы разъяснить позицию моей страны в отношении проекта резолюции I, озаглавленного «Мораторий на применение смертной казни», который содержится в докладе Третьего комитета (см. A/62/439/Add.2).

Малайзия твердо верит в цели защиты и поощрения прав человека и придерживается норм права. Каждое государство наделено правом выбирать собственную политическую, экономическую, социальную, культурную и правовую системы, включая применение смертной казни, которые отвечают общественным и национальным условиям этого государства, без какого-либо вмешательства со стороны другого государства.

Для Малайзии смертная казнь в целом является вопросом системы уголовного правосудия и применяется только в случае самых серьезных преступлений в соответствии с надлежащей правовой процедурой и при соблюдении необходимых гарантий.

Результаты состоявшегося здесь голосования по этой резолюции сегодня и в Третьем комитете являются убедительным подтверждением того, что мнения международного сообщества по вопросу о смертной казни разделились. Значительное число стран выступает против содержания и направленности данной резолюции. Резолюция является несбалансированной и не учитывает взгляды тех стран, которые решили сохранить смертную казнь в своих правовых системах. Эта резолюция пытается навязать ценности некоторых стран другим странам и позволяет некоторым странам диктовать единственную точку зрения в отношении развития обыч-

ного международного права и эволюции международных правовых рамок. Именно по этим причинам Малайзия проголосовала против данной резолюции.

Г-жа Чжань Дан (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая выражает сожаление в связи с тем, что Ассамблея вынуждена обсуждать вопрос о смертной казни на пленарных заседаниях. Резолюция 62/149, озаглавленная «Мораторий на применение смертной казни», является результатом давления, оказанного рядом стран, которые используют смертную казнь в качестве предложения.

Тот факт, что Третий комитет вынужден был прибегнуть к голосованию по данному проекту резолюции и что 85 государств-членов не проголосовали за него, наглядно отражает уровень отсутствия согласия по данному вопросу. Мы выражаем неудовлетворение практикой, с помощью которой некоторые страны навязывают эту резолюцию другим государствам-членам. Мы также сожалеем, что некоторые страны заблокировали различные поправки, нацеленные на усовершенствование данного проекта резолюции.

Китай хотел бы подтвердить, что в сегодняшнем мире решение о применении смертной казни является вопросом внутреннего законодательства и судебной процедуры, а не вопросом прав человека. Каждая страна вправе самостоятельно решать на основе своей судебной системы и с учетом своих исторических и культурных особенностей, когда применять данную форму наказания и когда вводить или отменять мораторий на нее. Они должны делать это без вмешательства со стороны других стран. Разногласия по вопросу о смертной казни должны урегулироваться в ходе диалога и консультаций на равноправной основе. Проталкивание такой резолюции лишь приведет к дальнейшему углублению разногласий и обострению конфронтации. Поэтому Китай выступает против подобной практики. Мы выступаем против резолюции 62/149, озаглавленной «Мораторий на применение смертной казни», и у нас имеются серьезные сомнения в отношении ее эффективности.

Г-н Ислам (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Я попросил слово для того, чтобы разъяснить мотивы голосования моей делегации после проведения голосования по проекту резолюции I, озаглавленному «Мораторий на применение смертной

казни», текст которого содержится в документе A/62/439/Add.2.

Система уголовного правосудия Бангладеш включает положения о смертной казни. Тем не менее ее применение ограничено лишь самыми исключительными случаями, касающимися самых ужасных и серьезных преступлений. Важно отметить, что наша внутренняя правовая система предоставляет необходимые гарантии в целях избежания любой ошибки в обеспечении правосудия. Этот процесс предусматривает тщательно продуманную, всеобъемлющую и транспарентную судебную процедуру, которая проходит через различные уровни судебного права. На каждом этапе принимаются все меры предосторожности и предусматриваются надлежащие шаги для исправления ситуации. В конечном итоге существует положение о президентском помиловании.

Место Председателя занимает г-н Ханнессон (Исландия), заместитель Председателя.

Только что принятая резолюция является подтверждением растущей тенденции против применения смертной казни. Однако мы считаем, что еще не пришло время для ее полной отмены. Мораторий, который в конечном итоге приведет к отмене смертной казни, к чему призывает данная резолюция, потребует полного пересмотра системы уголовного правосудия во всем мире. Поэтому Бангладеш была вынуждена проголосовать против этой резолюции. Мы уже объяснили свою позицию в ходе рассмотрения проекта резолюции в Третьем комитете.

Г-жа Халаби (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Моя делегация проголосовала против резолюции 62/149, озаглавленной «Мораторий на применение смертной казни», поскольку мы убеждены в том, что государства — члены Организации Объединенных Наций пользуются равным суверенитетом в соответствии с принципами Устава. Такой суверенитет основан на взаимном уважении и невмешательстве во внутренние дела государств. Моя делегация считает, что только что принятая резолюция является явным вмешательством во внутренние дела государств и ущемляет их политическую независимость, что противоречит Уставу. Эта резолюция не имеет отношения к вопросу о том, применять или не применять смертную казнь. Скорее она затрагивает в основном су-

веренное право каждой страны выбирать собственную политическую, социальную, культурную и судебную систему. Призывать государства установить мораторий на применение смертной казни равноценно просьбе к ним изменить свои судебные системы, которые являются кульминацией их политических, исторических, религиозных и культурных особенностей. Обсуждение вопроса о приведении в исполнение смертной казни унижает человеческое достоинство и полностью игнорирует человеческое достоинство пострадавших, поскольку оно игнорирует их права. А эти права требуют уважительного отношения к человеческим ценностям и идеалам.

Помимо того, применение смертной казни одобряется законами многих стран, в том числе и моей. Правительство Сирийской Арабской Республики, применяющее смертную казнь на основе директив своей законодательной системы, стремится защитить, прежде всего, права пострадавших, а также учитывать целый ряд юридических, социальных, религиозных и культурных аспектов. Если кому-либо правительству не позволено вмешиваться в судебные системы других государств, тогда почему группа каких-то государств вмешивается во внутренние дела другого государства и просит его отменить в его национальном законодательстве смертную казнь?

Помимо того, демократический процесс требует невмешательства в работу судебных органов. Те государства, которые согласно своему законодательству применяют смертную казнь, никогда не просят те государства, которые не делают этого, применить ее. Как же тогда последние могут просить государства, применяющие смертную казнь, отменить ее? Более того, ни одно государство или группа государств не могут навязывать другим государствам свои идеалы, мнения или правовые системы, поскольку каждое государство обладает своими собственными, характерными только для него одного, чертами. И законы каждой страны являются естественным отображением этих характерных черт и особенностей.

Смертная казнь является судебно-уголовной мерой, относящейся к уголовному правосудию, а не к правам человека. Отмена смертной казни закрепляет нарушение прав человека и вознаграждает преступников, которые, возможно, повинны в смерти даже не одного человека, за их преступления. Защита прав человека в силу самого этого понятия

требует учитывать права жертв еще до рассмотрения меры наказания. Кроме того, государства, призывающие к отмене смертной казни, практически ставят преступников выше жертв. Это нечто, что надлежит учитывать при внесении подобного рода резолюции.

В Сирии, которая подписала Международный пакт о гражданских и политических правах, смертная казнь применяется в наказание только за самые тяжкие преступления. И делается это только в соответствии со статьей 6 Пакта и по завершении надлежащего судебного разбирательства, которое соблюдает права обвиняемых и предоставляет им все возможности для защиты. Однако в целях защиты прав жертв признанные виновными несут наказание в соответствии со справедливым приговором судей.

Будучи твердо убежденными в том, что содержащийся в документе A/62/432/Add.2 проект резолюции I представляет собой явное вмешательство в законы и права государств, и с учетом сказанного мною сегодня мы проголосовали против него.

Г-н О'Райли (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует принятие важной резолюции 62/164 о праве на питание. Однако Соединенному Королевству хотелось бы официально высказать существенные оговорки в отношении пункта 12 резолюции, где подчеркивается, согласно международным обязательствам в отношении прав человека, приверженность Генеральной Ассамблеи делу поощрения и защиты всех без исключения экономических, социальных и культурных прав коренных народов. Как мы уже заявляли при утверждении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Соединенное Королевство не признает в международном праве концепцию коллективных прав человека. Сделанное нами в то время разъяснительное заявление четко указывало, что Соединенное Королевство всецело поддерживает те положения Декларации, в которых признается, что каждый отдельный представитель коренного населения на равных с другими людьми основаниях имеет право на всемерную защиту его прав человека и основных свобод, предусматриваемых международным правом, поскольку все права человека являются универсальными и равными для всех.

Однако, как мы вновь заявили в тот раз, Соединенное Королевство не согласно с тем, чтобы

некоторые группы общества пользовались такими правами человека, которые не предоставляются другим. Поэтому, за исключением права на самоопределение — составляющего общую статью 1 обоих международных пактов о правах человека — мы не признаем в международном праве концепцию коллективных прав человека. Тем не менее это не умаляет признание Соединенным Королевством того факта, что правительства многих государств, где имеется коренное население, в своих конституциях, национальном законодательстве и договорах предоставили ему различные коллективные права.

Хотя Соединенное Королевство и проголосовало в поддержку резолюции о праве на питание, мы в силу тех же причин не поддерживаем и не можем поддержать формулировки, содержащиеся в ее пункте 12. Соответственно, мы подчеркиваем, что мы не будем поддерживать подобные или аналогичные формулировки и в будущих проектах резолюций на эту или какую-либо иную тему. Поэтому Соединенное Королевство сохраняет за собой возможность в последующих обсуждениях продолжить дальнейшее согласование этих формулировок.

Г-жа Букер (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Наша делегация, выступая от имени правительства и народа Багамских Островов, считает для себя важным выступить перед этим органом с разъяснением мотивов голосования по содержащемуся в документе A/62/439/Add.2 проекту резолюции I, озаглавленному «Мораторий на применение смертной казни». Независимо от эмоционально окрашенных аргументов, высказанных многими в ходе горячих споров по этому вопросу, наша делегация твердо убеждена — продемонстрировав это своим голосованием против данной резолюции, — что указанный вопрос относится к сфере национального суверенитета и является предметом внутренней юрисдикции национальных правительств.

Достигнув около 34 лет назад — после более 240 лет непрерывной парламентской демократии — независимости, Багамские Острова составляют суверенную нацию, гордую своей историей соблюдения прав человека. И в самом деле, с 1647 года переселенцы мужественно преодолевали опасности Атлантического океана в поисках свободы и надежды на лучшую жизнь на Багамах. Многие все еще делают это и сегодня.

Багамские Острова гордятся тем, что соблюдают основные права и свободы человека независимо от его расы, происхождения, политических убеждений, цвета кожи, вероисповедания или пола, как это гарантировано главой III нашей Конституции — высшего закона страны, что подтверждает нашу приверженность принципам международного права, в том числе суверенитету и юридическому равенству государств и их территориальной целостности, мирному урегулированию споров и невмешательству во внутренние дела государств.

Багамские Острова, осуществляя свой суверенитет, всегда считали и по-прежнему считают вопрос о смертной казни в наказание за наиболее тяжкие преступления одной из тех правовых мер, которые, согласно международному праву, должны определяться каждым отдельным государством без вмешательства извне. Именно в силу этих причин мы проголосовали против проекта резолюции I.

Г-н Суарес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Наша делегация хотела бы заявить о том, что она воздержалась при голосовании по проекту резолюции VI, озаглавленному «Борьба против диффамации религии», и проголосовала в поддержку проекта резолюции XIV, озаглавленного «Право на развитие», и проекта резолюции XVII, озаглавленного «Право на питание», — все из документа A/62/439/Add.2. Мы поступили таким образом в силу тех соображений и заявлений, которые излагались нами в ходе рассмотрения каждого из этих проектов в Третьем комитете.

Г-жа Халаби (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): На этот раз мне хотелось бы разъяснить нашу позицию в отношении резолюции 62/159, озаглавленной «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом». Наша делегация присоединилась к консенсусу в отношении этой резолюции, поскольку твердо убеждена в необходимости борьбы с любыми формами терроризма и его коренными причинами и осознает его разрушительное воздействие на все права человека, особенно на право самоопределения тех народов, которые живут в условиях иностранной оккупации и страдают от самой уродливой формы терроризма — государственного терроризма. Наша делегация подтверждает, что, поскольку мы не ратифицировали Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней от 1967 года, наше понимание пункта 6 постановляющей части

данной резолюции подкрепляет наше дальнейшее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в рамках наших национальных законов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Желающих выступить по мотивам голосования больше нет.

На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта (b) пункта 70 повестки дня.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (A/62/439/Add.3)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Ассамблеи находятся четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 49 его доклада.

Прежде чем мы продолжим нашу работу, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции II, озаглавленному «Положение в области прав человека в Мьянме», откладывается на более поздний срок, с тем чтобы предоставить Пятому комитету время для рассмотрения его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, как только выйдет доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Слово имеет представитель Беларуси.

Г-н Рачков (Беларусь): Делегация Беларуси выступает по проекту резолюции IV доклада Третьего комитета.

Внесение проекта резолюции по Беларуси — это неоправданный, политически мотивированный шаг. Это подрыв консенсусного соглашения об институциональном строительстве Совета по правам человека, неотъемлемым элементом которого является ликвидация мандата Специального докладчика по Беларуси.

Рассмотрение проекта резолюции по Беларуси идет вразрез с механизмом универсального периодического обзора положения с правами человека, — механизмом, который призван максимально исключить предвзятость и необоснованность при рассмотрении положения с правами человека в стра-

нах. Проект резолюции по Беларуси — это нарушение усилий по системному выстраиванию единообразного и комплексного подхода к рассмотрению в Организации Объединенных Наций положения с правами человека.

Проект резолюции по Беларуси имел однозначно низкую поддержку в Третьем комитете: 124 государства проголосовали против, воздержались или не приняли участия в голосовании по этому проекту резолюции. Отсутствие политической и моральной легитимности этого проекта резолюции более чем очевидно.

Беларусь является добросовестным участником международно-правовых документов по правам человека и исполняет должным образом свои международные обязательства. Белорусская сторона призывает государства не поддерживать проект резолюции о ситуации с правами человека в Беларуси.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решения по проектам резолюций I, III и IV.

Проект резолюции I озаглавлен «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Бразилия, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Марокко, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия,

Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату

Голосовали против:

Алжир, Беларусь, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Гвинея, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Оман, Российская Федерация, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Гватемала, Гайана, Гаити, Индия, Ямайка, Кувейт, Кыргызстан, Мали, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Катар, Республика Корея, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен, Замбия

Проект резолюции I принимается 101 голосом против 22 при 59 воздержавшихся (резолюция 62/167).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран».

Слово имеет представитель Исламской Республики Иран, который желает выступить по порядку ведения заседания.

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Используя правило 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, наша делегация предлагает не принимать решения по проекту резолюции III.

Совету по правам человека как наиболее компетентному и специализированному учреждению Организации Объединенных Наций поручен мандат по международному рассмотрению и мониторингу ситуации с правами человека во всем мире через применение эффективного механизма — механизма универсального периодического обзора. Поэтому вместе с подавляющим большинством членов международного сообщества наша делегация считает, что рассмотрение Генеральной Ассамблеей вопросов, подобных тому, о котором говорится в рассматриваемом нами проекте резолюции, категорически необоснованно и неоправданно и что его следует исключить из сегодняшней повестки дня Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Представитель Исламской Республики Иран, сославшись на положения правила 74 правил процедуры внес предложение о том, чтобы не принимать решения по проекту резолюции III. В правиле 74, в частности, говорится:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование».

Сейчас я предоставлю слово представителям, желающим выступить в отношении данного предложения.

Г-н Салгейру (Португалия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны — члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина,

Черногория и Сербия, страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия и Норвегия, входящие в Европейскую экономическую зону, а также Украина, Молдова и Грузия.

Мы сожалеем по поводу предложения прекратить прения по проекту резолюции III о положении с правами человека. Как мы уже неоднократно заявляли, не должно возникать вопроса относительно мандата Генеральной Ассамблеи рассматривать положение с правами человека. Ассамблея должна выполнять свои обязанности и рассматривать все вопросы, подпадающие под ее мандат, всякий раз, когда делегации вносят на рассмотрение соответствующие предложения. Поэтому мы считаем неуместными попытки вообще отказаться от принятия решения путем внесения предложений процедурного характера. Проекты резолюций должны приниматься или не приниматься на основании их содержания, а не становиться жертвами процедурных уловок. Подавление прений идет вразрез с одной из тех идей, на основе которых была построена Организация Объединенных Наций, а именно: вопросы, беспокоящие государства-члены, должны рассматриваться и открыто обсуждаться в интересах поиска решений.

Кроме того, мы сожалеем по поводу повторного внесения предложения о прекращении прений по одному и тому же проекту резолюции после того, как первое предложение было отвергнуто Третьим комитетом. Мы полагаем, что Третий комитет принял это решение потому, что он решил рассмотреть представленный на наше рассмотрение проект резолюции по существу. Поэтому предложение не принимать решение по данному проекту резолюции на пленарном заседании является голосом недоверия в Третьем комитете. Это подрывает престиж данного органа, который является единственным органом в Организации Объединенных Наций, который занимается вопросами прав человека и имеет универсальное членство.

В силу обеих этих причин мы проголосуем против данного предложения о непринятии решения и настоятельно призываем все другие государства проголосовать против данного предложения независимо от того, как они намерены голосовать по самому проекту резолюции.

Г-н Ариас Карденас (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация

Боливарианской Республики Венесуэла вновь выражает свое решительное несогласие с продолжающейся практикой, которую поддерживают некоторые государства-члены, осуждать в Организации Объединенных Наций определенные государства — индивидуально или избирательно, — используя в качестве оправдания для этого положение в области прав человека. Такие проекты резолюции затем становятся инструментами продвижения конкретных политических интересов и могут привести к стратегической конфронтации, постоянное использование которых является нежелательным, непоследовательным и незаконным. Кроме того, они никоим образом не служат подлинным интересам жертв этих нарушений, равно как и не оказывают им никакой помощи.

Правительства некоторых стран, являющихся авторами данного проекта резолюции, сами нарушали права человека, но аналогичные проекты резолюций против них не представлялись, поскольку это не отвечает интересам тех стран, которые выступали в поддержку данного документа. Это демонстрирует их селективный подход к вопросам прав человека. Именно поэтому Совет по правам человека — форум для рассмотрения таких вопросов — принял руководящие принципы и меры в рамках универсального периодического обзора, гарантирующие беспристрастное, объективное и не-селективное рассмотрение ситуаций с правами человека, где бы они ни происходили, без концентрации внимания исключительно на развивающихся странах или на странах, которые представляют особый интерес для той или иной могущественной страны.

Моя делегация полагает также, что любые меры или действия, принимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций, должны быть ориентированы на поощрение и защиту прав человека на основе поощрения международного сотрудничества и диалога между государствами. Наша страна считает этот вопрос принципиальным.

В этом плане мы выражаем нашу поддержку предложению делегации Исламской Республики Иран не принимать решения — в соответствии с правилом 116 правил процедуры — относительно проекта резолюции III, содержащегося в документе A/62/439/Add.3, и мы настоятельно призываем все делегации поддержать предложение о непринятии решения и тем самым не допустить использо-

вания прав человека в качестве инструмента вмешательства и политического давления.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что, как мы договорились вначале, мы не будем обсуждать вопросы по существу. Делегации должны выражать свою поддержку или неодобрение в связи с внесенным предложением.

Г-н Хайи (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы выступить в поддержку предложения прервать прения по проекту резолюции III, озаглавленному «Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран». Пакистан глубоко убежден, что все права человека являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми. Однако важно, чтобы международная повестка дня в области прав человека рассматривалась на справедливой и сбалансированной основе. Сделать это можно лишь на основе подхода, базирующегося на диалоге и сотрудничестве, а не на маргинализации и конфронтации, как в случаях резолюций, посвященных положению в конкретных странах. Как член Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения, Пакистан последовательно выступает против страновых резолюций. В соответствии со своей твердой и принципиальной позицией Пакистан поддерживает предложение о непринятии решения по проекту резолюции III и проголосует в поддержку этого предложения. Мы настоятельно призываем все другие делегации поступить таким же образом.

Г-жа Моларони (Сан-Марино) (*говорит по-английски*): Мне оказана честь сделать это заявление от имени Андорры, Аргентины, Австралии, Канады, Японии, Лихтенштейна, Новой Зеландии, Палау, Республики Корея, Тимора-Лешти, Соединенных Штатов Америки и Республики Сан-Марино.

В первую очередь мы выражаем глубокое разочарование в связи с тем, что на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи было внесено предложение не принимать решения по данному проекту. Это исключительная мера, призванная помешать дискуссии и подорвать юрисдикцию и обязанности Ассамблеи. Представленный на наше рассмотрение проект резолюции был принят Третьим комитетом после того, как предложение не принимать по нему решения было внесено и отклонено. Позвольте повторить: этот проект резолюции был принят в

Третьем комитете после того, как идентичное предложение не принимать по нему решение провалилось. Затем этот проект резолюции был рекомендован Третьим комитетом Ассамблее для рассмотрения сегодня. Именно так всегда и проходила работа комитетов Ассамблеи. Мы изучаем и обсуждаем проект, вносим поправки и спорим в Третьем комитете, затем мы приходим к решению, и это решение становится нашей коллективной рекомендацией для Генеральной Ассамблеи.

Предложение не принимать решения в Генеральной Ассамблее после того, как Комитет рекомендовал данный проект резолюции для принятия в Ассамблее означает полное неуважение к Третьему комитету и его процессу принятия решений. Такое предложение направлено на то, чтобы помешать Генеральной Ассамблее принять решение после рекомендации Третьего комитета. Принятие такого предложения подорвет работу Третьего комитета — органа Организации Объединенных Наций с универсальным членством, который занимается вопросами прав человека, — а также подорвет работу самой Генеральной Ассамблеи.

Наши позиции в отношении серьезности конкретных ситуаций в области прав человека могут не совпадать, но все мы должны согласиться с огромной важностью сохранения целостности нашей работы и в Третьем комитете, и в Ассамблее. Поэтому мы настоятельно призываем все государства-члены проголосовать против данного предложения не принимать решение, чтобы позволить Ассамблее проголосовать по существу данного проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование внесенное представителем Исламской Республики Иран предложение не принимать решения по проекту резолюции III. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Боливия, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Коморские Ост-

рова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Марокко, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Кабо-Верде, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Монголия, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату

Воздержались:

Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Колумбия, Доминика, Гана, Гайана, Ямайка, Лесото, Малави, Маврикий, Мозамбик, Непал, Нигерия, Сент-Китс и Невис, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго

Предложение было отклонено 84 голосами против 80 при 19 воздержавшихся.

[В последствии делегация Гренады уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать «против».]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла.

Г-н Ариас Карденас (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 119 правил процедуры Ассамблеи делегация Боливарианской Республики Венесуэла просит о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по части пункта 5 постановления по части пункта 5 постановляющей части проекта резолюции III, озаглавленного «Ситуация в области прав человека в Исламской Республике Иран», поскольку этот пункт содержит просьбу к Генеральному секретарю подготовить всеобъемлющий доклад о ситуации в области прав человека в Исламской Республике Иран. Если бы он был принят, это создало бы опасный прецедент, который, в конечном счете, подорвал бы работу и авторитет Совета по правам человека. Мы считаем, что международное исследование вопроса защиты прав человека в любой стране должно осуществляться объективным и справедливым образом, без злоупотребления соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций. Соответствующим механизмом Совета по правам человека является универсальный периодический обзор, мандат которого охватывает эти вопросы огромной важности.

Аналогичным образом, если требуется доклад по какой-то конкретной стране, практика в рамках механизмов по правам человека Организации Объединенных Наций предусматривает подготовку таких докладов специальным докладчиком, который назначается и мандат которого определяется компетентным органом — в данном случае Советом по правам человека. Поэтому моя делегация считает ненужным и создающим нежелательный прецедент

стремление действовать в обход Совета по правам человека в этом случае. В заключение я хотел бы отметить, что создается такое впечатление, что соавторы этого проекта резолюции преднамеренно пытаются злоупотребить Ассамблеей для подрыва Совета по правам человека.

Поэтому моя делегация просит снять последнюю часть пункта 5 постановляющей части, со слов «и в этой связи» до конца пункта.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Представитель Боливарианской Республики Венесуэла представил устную поправку к пункту 5 постановляющей части проекта резолюции III. В соответствии с правилом 90 правил процедуры Ассамблея вначале примет решение по поправке, представленной представителем Боливарианской Республики Венесуэла.

Я предоставляю слово представителю Канады, который желает выступить по порядку ведения заседания.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-английски*): По порядку ведения заседания я хотел бы заявить, что у нас не было возможностей обсудить эту предложенную поправку, и мы хотели бы попросить Вас, г-н Председатель, возобновить прения, с тем чтобы мы могли это сделать.

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация полностью поддерживает только что внесенное представителем Боливарианской Республики Венесуэла предложение снять вторую часть пункта 5 постановляющей части. Я хотел бы повторить, что мы поддерживаем снятие пункта 5 постановляющей части проекта резолюции III, и я хотел бы сделать следующие замечания.

Прежде всего, кроме своих основополагающих недостатков по существу, неподтвержденных обвинений, устаревших и беспочвенных утверждений и положений и конфронтационного, обвинительного и контрпродуктивного подхода, проект резолюции III представляет собой тщетную попытку, предпринимаемую исключительно по политическим мотивам, а не по объективным соображениям.

Во-вторых, возмутительная борьба Канады и этот преднамеренный ритуал, который перегружает Ассамблею уже четыре последних года, является лживой и политически мотивированной кампанией

дезинформации, развязанной против Исламской Республики Иран по скрытым мотивам.

В-третьих, находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции не только является вопиющим злоупотреблением со стороны Ассамблеи, но и представляет собой сознательное и безусловное ущемление мандата и компетенции Совета по правам человека и как таковой абсолютно недопустим и неприемлем.

В-четвертых, с трудом и к удивлению сумев получить номинальное и предельно низкое одобрение в Третьем комитете с минимальным перевесом голосов, проект резолюции, очевидно, страдает от отсутствия легитимности, по крайней мере, по мнению 113 стран, которые либо выступили против него, либо из-за его положений существа или концептуальных положений не пожелали его поддержать. Поэтому он бесполезен и непригоден.

В-пятых, вопиющее политическое давление со стороны Канады, направленное на то, чтобы различными средствами изменить мотивы голосования государств-членов в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, представляет собой невероятное явление в контексте прав человека. Во всем мире общепризнанно, что цель обеспечения прав человека политическими средствами и за счет использования двойных стандартов никогда не будет достигнута.

В-шестых, отравляя атмосферу в Ассамблее политическими соображениями, Канада не только наносит ущерб духу сотрудничества. Это также негативно сказывается на авторитете Ассамблеи. Моя делегация подтверждает необходимость укрепления Совета по правам человека и указывает на тот ущерб, который наносит недавно созданному институту Организации Объединенных Наций по правам человека представление подобного проекта резолюции.

С этой целью следует учитывать направленность резолюции о создании Совета по правам человека (резолюция 60/251). В ней содержится положение о том, что Ассамблея большинством в две трети голосов может приостановить членство в Совете любой страны, которая совершает грубые нарушения прав человека. Это указывает на тот факт, что после создания Совета по правам человека представление проектов резолюций по конкретным странам в Ассамблее, которая имеет более высокий

статус, будет допустимо только в том случае, если такой шаг пользуется поддержкой и согласием большинства членов международного сообщества. Поэтому проект резолюции, который содержится в представленном сегодня на наше рассмотрение документе, не может быть истолкован как фактическое отражение точки зрения международного сообщества.

В-седьмых, кратко изложив объективную оценку моей делегации и анализ проекта резолюции III, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на беспрецедентный и очень тревожный новый элемент, который был добавлен к последней части пункта 5 постановляющей части проекта, который гласит — и я хотел бы, чтобы все делегации приняли это к сведению: «и в этой связи просит Генерального секретаря представить ей на этой сессии всеобъемлющий доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран» (A/62/439/add.3, проект резолюции III, пункт 5). Ясно, что в случае принятия данного проекта резолюции благодаря этим элементам, он, несомненно, подорвет мандат и компетенцию Совета по правам человека и разрушит все его существующие механизмы и процедуры.

И наконец, как и остальные положения данного проекта резолюции, новый элемент не только не имеет какого-либо достойного оправдания, но его официальное включение в проект резолюции наглядно демонстрирует злонамеренные и пагубные попытки авторов ловить рыбу в мутной воде и ловко закладывает основу для продвижения их политической повестки дня на следующей сессии Ассамблеи.

Поэтому моя делегация безоговорочно поддерживает предложение представителя Венесуэлы снять последнюю часть пункта 5 постановляющей части и убедительно просит все страны, которые либо выступают против данной резолюции, либо не поддерживают ее, проголосовать за предложение Боливарианской Республики Венесуэла.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-английски*): Я признателен за предоставленную нашей делегации возможность выступить, чтобы прокомментировать предлагаемую поправку. Мы попросили слово для выступления по мотивам голосования до его проведения, с тем чтобы прокомментировать предлагаемую поправку и объяснить, почему мы будем

голосовать против нее. Мы это сделаем по нескольким причинам — как процедурного характера, так и по причинам существа.

С процедурной точки зрения мы удивлены и разочарованы тем, что эта поправка была предложена в последнюю минуту. Предложение о внесении поправки в момент, когда ранее в Третьем комитете не выражалась обеспокоенность, несмотря на имевшиеся многочисленные возможности сделать это, по меньшей мере, является весьма необычным.

Что касается вопросов существа, то моя делегация ставит под сомнение причины, которые стоят за возражениями в отношении пункта 5. В Третьем комитете мы слышали, как представитель Ирана утверждал, что информация, содержащаяся в проекте резолюции, устарела. Сорок два автора данного проекта резолюции категорически отвергают это утверждение. Более того, события последних нескольких дней в Иране подтверждают, что существуют реальные причины для обеспокоенности. Исходя из этого мы не видим лучшего пути урегулирования этого спора сбалансированным и надлежащим образом, чем просить Генерального секретаря представить доклад о положении в области прав человека в этой стране.

Я хотел бы также указать на то, что буквально несколько минут назад Ассамблея приняла резолюцию о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, которая содержит аналогичное положение.

По всем этим причинам моя делегация будет голосовать против предложенной поправки и призывает все делегации поступить таким же образом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по внесенной представителем Боливарианской Республики Венесуэла устной поправке. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Боливия, Китай, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократиче-

ская Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Эритрея, Эфиопия, Гамбия, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Объединенная Республика Танзания, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Чад, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Доминика, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Гана, Гайана, Ямайка, Кения, Лесото, Малави, Мавритания, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Республика Корея, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Сингапур, Суринам, Таи-

ланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Замбия

Устная поправка отклоняется 70 голосами против 57 при 45 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Поскольку устная поправка, внесенная представителем Боливарианской Республики Венесуэла, не была принята, сейчас мы примем решение по проекту резолюции III в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гренада, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Кирибати, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Голосовали против:

Афганистан, Алжир, Армения, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Китай, Коморские Острова, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Эфиопия, Гамбия, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Никарагуа, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соломоновы

Острова, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Тувалу, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Эритрея, Грузия, Гана, Гватемала, Гайана, Гаити, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малави, Мали, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Республика Корея, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Сьерра-Леоне, Сингапур, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Замбия

Проект резолюции III принимается 73 голосами против 53 при 55 воздержавшихся (резолюция 62/168).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Положение в области прав человека в Беларуси». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Бутан, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Канада, Чили, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гренада, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Черногория, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау,

Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Тувалу, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату

Голосовали против:

Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Никарагуа, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Грузия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Малави, Мали, Маврикий, Мексика, Молдова, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Замбия

Проект резолюции IV принимается 72 голосами против 33 при 78 воздержавшихся (резолюция 62/169).

[Впоследствии делегация Кувейта уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Лаосской Народно-Демократической Республики, пожелавшему выступить с объяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям.

Г-жа Сипрасэтх (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования по резолюции 62/167, озаглавленной «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике». Защита и поощрение прав человека и основных свобод являются обязанностью каждого государства. Являясь государством — участником международных конвенций по правам человека, наша страна придерживается той точки зрения, что к вопросу о правах человека следует подходить в глобальном контексте, на основе конструктивного и взаимовыгодного сотрудничества и диалога, основанного на принципах объективности, неизбирательного отношения и гласности с учетом политических, исторических, социальных и религиозных особенностей каждой страны.

К сожалению, данная резолюция по одной конкретной стране не соответствует этим принципам. Она может не только вызвать разногласия и напряженность в отношениях между государствами-членами, но и способствовать нежелательной политизации работы Генеральной Ассамблеи. Именно поэтому наша делегация и проголосовала против резолюции 62/167.

Проблема похищений людей по-прежнему тревожит международное сообщество. Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики всегда было и остается противником любых форм похищений людей. В этой связи мы, как всегда, выражаем свои соболезнования семьям пострадавших. Надеемся, что международное сообщество примет в этом отношении соответствующие превентивные меры. Но когда бы и где бы такое похищение ни совершалось, ситуацию следует урегулировать с помощью конструктивного и мирного подхода.

Г-н Рачков (Беларусь): Делегация Беларуси выступает в связи с принятием резолюции 62/169. Беларусь не признает только что принятую резолюцию ни по форме, ни по содержанию. Мы отвергаем содержащиеся в резолюции обвинения как необоснованные и не соответствующие действительности. Для Беларуси эта резолюция не имеет ни юридической, ни политической, ни, тем более, моральной силы.

Беларусь является добросовестным участником международно-правовых документов по вопросам прав человека и должным образом исполняет свои международные обязательства. Беларусь активно и всесторонне участвует и впредь будет участвовать в международном сотрудничестве в области прав человека, в том числе взаимодействовать со специальными процедурами правозащитной сферы Организации Объединенных Наций.

В результате принятия крайне важного решения об институциональном строительстве Совета по правам человека мы с оптимизмом смотрим в будущее всей правозащитной системы Организации Объединенных Наций. Мы видим ее как систему, в которой вопросы прав человека будут решаться на всесторонней и равноправной основе. Беларусь готова к открытому и полноценному участию в этом процессе. Белорусская сторона также подтверждает свою заинтересованность в диалоге по правам человека со всеми странами без исключения. Основу такого диалога мы видим в равноправном партнерстве и взаимном уважении.

Г-н Суарес (Колумбия) (*говорит по-испански*): На текущем заседании Колумбия хотела бы выразить свое самое решительное осуждение похищения людей, где бы они ни имели места и какие бы формы ни принимали, равно как свою солидарность и с похищенными, и с их семьями. Мы вновь обращаемся ко всем государствам с призывом изыскивать такие меры и решения, которые позволят эффективно справиться с преступлением похищения людей. Мы требуем безусловного освобождения всех похищенных, независимо от тех причин, которыми виновные в этом тяжком преступлении руководствуются при его совершении.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить вни-

мание членов Ассамблеи на дату объявления перерыва в текущей сессии. Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 21 сентября 2007 года, Генеральная Ассамблея постановила объявить перерыв в шестьдесят второй сессии во вторник, 18 декабря 2007 года. Однако ввиду того, что в ходе этой части сессии еще предстоит проделать определенную работу, я хотел бы предложить Ассамблее перенести дату объявления перерыва в текущей сессии на пятницу, 21 декабря. Если не поступит возражений, могу ли считать, что Ассамблея согласна с этим предложением?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.